



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1434
Sitzung vom 15/12/2015 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Rahmenrichtlinien des Landes für die
Festlegung der Curricula der Unterstufe an
den italienischsprachigen Schulen in
Südtirol.

Oggetto:

Indicazioni provinciali per la definizione dei
curricoli del primo ciclo d'istruzione della
scuola in lingua italiana della Provincia di
Bolzano.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

17.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat Einsicht genommen in die Artikel 3 und 9 des DPR vom 10. Februar 1983, Nr. 89 betreffend die Durchführungsbestimmungen des Autonomiestatuts im Bezug auf die Schulordnung der Provinz Bozen;

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12 in geltender Fassung – Autonomie der Schulen;

hat Einsicht genommen in das Gesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5 – Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe;

hat insbesondere Einsicht genommen in den Art. 15 des L.G. Nr. 5/2008, welcher vorsieht, dass die Landesregierung mit Beschluss die Rahmenrichtlinien des Landes für die Festlegung der Curricula der Grund- und Mittelschule nach Anhörung des Landesschulrates genehmigt, und dass dieselben dem Bildungsministerium übermittelt werden;

hat weiters Einsicht genommen in den Art. 16 desselben Landesgesetzes betreffend die Unterrichtszeit;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 6. Oktober 1997, Nr. 5053 – Richtlinien für den Unterricht/Erwerb von Deutsch als Zweitsprache in den italienischsprachigen Schulen aller Schulstufen;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 12.10.2009, Nr. 2485 in geltender Fassung, betreffend die Bewertung der Schülerinnen und Schüler;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 27.05.2014, Nr. 617- betreffend die Kriterien für die Durchführung der Abschlussprüfung der Unterstufe an den italienischsprachigen Mittelschulen des Landes und insbesondere für die Prüfung der Zweitsprache Deutsch;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 23. Jänner 2012, Nr. 75 – Schulkalender;

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 10. Juni 2014, Nr. 688 - Sprachprojekte und Sachfachunterricht mit der CLIL-Methodik an den italienischsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen;

La Giunta provinciale

Visti gli articoli 3 e 9 del DPR 10 febbraio 1983, n. 89 relativi alle norme di attuazione dello Statuto di autonomia in materia di ordinamento scolastico per la provincia di Bolzano;

Vista la legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12 e successive modifiche – Autonomia delle scuole;

Vista la legge 16 luglio 2008, n. 5 - Obiettivi formativi generali ed ordinamento delle scuole dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione;

Visto in particolare l'art. 15 della L.P. n. 5/2008 che prevede l'approvazione da parte della Giunta provinciale, sentito il Consiglio scolastico provinciale, delle indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado e la trasmissione della stessa delibera al Ministero della pubblica istruzione;

Visto inoltre l'art. 16 della medesima legge provinciale relativo all'orario delle lezioni;

Vista la delibera 6 ottobre 1997, n. 5053 - Linee guida per l'insegnamento del tedesco lingua seconda nelle scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana;

Vista la delibera 12.10.2009, n. 2485 e successive modifiche relativa alla valutazione degli/le alunni/e;

Vista la delibera 27.05.2014, n. 617 riguardante i criteri per lo svolgimento dell'esame di Stato a conclusione del primo ciclo nelle scuole secondarie di primo grado con particolare riferimento all'esame di tedesco-seconda lingua;

Vista la delibera 23 gennaio 2012, n. 75 – Calendario scolastico;

Vista la delibera 10 giugno 2014, n. 688 – Progetti glottodidattica e insegnamento di discipline non linguistiche secondo modalità didattiche CLIL nelle scuole secondarie di primo e secondo grado;

hat Einsicht genommen In den Beschluss vom 16. Juni 2015, Nr. 712 - Richtlinien für die Anerkennung außerschulischer Bildungsangebote durch die italienischsprachigen Schulen für das Schuljahr 2015/2016;

hat Einsicht genommen In den nationalen Richtlinien laut Ministerialdekret vom 16. November 2012, Nr. 254;

hat Einsicht genommen In den Bestimmungen des nationalen Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107 und insbesondere in Absatz 187, welcher die Autonome Provinz Bozen ermächtigt, eigene Richtlinien bezüglich der Personalisierung der Bildungswege an den Schulen der verschiedenen Sprachgruppen anzuwenden.

hat erwogen, dass sich der demographische und kulturelle Kontext sowie der Bildungskontext grundlegend verändert hat. Sie ist daher der Auffassung, dass auch die Schule sich an diese Veränderung anpassen sollte;

Erachtet es für angebracht, auch angesichts der vom Europäischen Parlament genehmigten Rahmenbedingungen über die Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen, folgende Prioritäten an den Schulen vorzuschlagen:

1. Solider Erwerb von Grundfertigkeiten
2. Mehrsprachigkeit
3. Interkulturelle Kompetenzen
4. Digitale Kompetenzen
5. Sozial- und Bürgerliche Kompetenzen

hat Einsicht genommen in den Beschluss vom 27 Juli 2009, Nr. 1928, mit dem eine erste Fassung der Rahmenrichtlinien des Landes, für die Festlegung der Curricula für die Grund- und Mittelschule, genehmigt wurde.

Ist daher der Auffassung, eine Abänderung der Rahmenrichtlinien des Landes, für die Festlegung der Curricula für die Grund- und Mittelschule im Bezug auf die italienischsprachigen Schulen der Provinz Bozen vorzunehmen;

Hat den Anweisungen der Schulführungskräfte der italienischsprachigen Schulen zugestimmt;

Nach Einholung des Gutachtens der italienischen Sektion des Landesschulrates, in der Sitzung vom 26.10.2015;

beschließt

Vista la delibera 16 giugno 2015, n. 712 – Indicazioni per il riconoscimento delle offerte formative extrascolastiche da parte delle scuole in lingua italiana per l'anno scolastico 2015/2016;

Viste le indicazioni nazionali di cui al decreto ministeriale 16 novembre 2012, n. 254;

Viste le disposizioni della legge nazionale 13 luglio 2015, n. 107 ed in particolare il comma 187 che riconosce alla Provincia Autonoma di Bolzano la possibilità di adottare linee guida per la personalizzazione dei percorsi didattici e formativi per la scuola dei diversi gruppi linguistici;

Considerato che il contesto demografico e culturale è profondamente cambiato così come il contesto educativo e ritenuto che la scuola debba adeguarsi a tale mutamento;

Ritenuto in particolare che, anche tenuto conto del quadro delle competenze chiave per l'apprendimento permanente definite dal Parlamento europeo, la scuola debba porre come centrali le seguenti priorità:

1. solida acquisizione delle competenze di base;
2. plurilinguismo;
3. intercultura;
4. competenze digitali;
5. competenze sociali e civiche;

Vista la delibera 27 luglio 2009, n. 1928 che ha approvato una prima formulazione delle indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado;

Ritenuto, per quanto sopra espresso, di dover provvedere alla revisione delle indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado negli istituti di lingua italiana della provincia di Bolzano;

Sentite e condivise le indicazioni dei Dirigenti scolastici delle scuole in lingua italiana;

Acquisito il parere della Sezione italiana del Consiglio scolastico provinciale riunitosi in data 26.10.2015;

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beigefügten Rahmenrichtlinien für die Festlegung der Curricula für die italienischsprachigen Grund- und Mittelschulen des Landes zu genehmigen;

2. den Pädagogischen Bereich zu beauftragen, die Schulen bei der Anwendung durch Begleitmaßnahmen sowie durch Aus- und Weiterbildungsaktivitäten für Direktoren und Lehrpersonal zu unterstützen, in Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen, dem Musik Konservatorium „C. Monteverdi“ und anderen Institutionen, in Absprache mit dem Hauptschulamt.

3. die Evaluationsstelle des Bildungssystems des Landes zu beauftragen, einen Überwachungsplan über die Anwendung der Curricula auf der Grundlage von spezifischen Anweisungen der Hauptschulamtsleiterin auszuarbeiten und anzuwenden;

4. das Italienische Schulamt zu beauftragen, die entsprechenden Kriterien bezüglich der Definition des funktionalen Plansolls zur Erreichung der genannten Ziele auszuarbeiten;

5. im Schuljahr 2016/2017 das Inkrafttreten der Rahmenrichtlinien dieses Beschlusses festzusetzen;

6. die genannten Rahmenrichtlinien an das Bildungs-, Universitäts- und Forschungsministerium zu übermitteln.

Dieser Beschluss wird nach Abschluss des Verfahrens laut Artikel 9 des DPR Nr. 89/1983 im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSÄKRETER
DER LANDESREGIERUNG

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare le allegate indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado degli istituti di lingua italiana della provincia di Bolzano;

2. di incaricare l'Area Pedagogica di supportare le istituzioni scolastiche nella fase di applicazione, attraverso misure di accompagnamento e formazione del personale dirigente e docente, con la collaborazione della Libera Università di Bolzano e del Conservatorio di Musica "C. Monteverdi" e di altre istituzioni, di concerto con la Sovrintendenza scolastica;

3. di incaricare il Servizio Provinciale di Valutazione di elaborare e di attivare un piano di monitoraggio del processo di applicazione dei curricula sulla base di specifiche direttive della Sovrintendente scolastica;

4. di incaricare l'Intendenza scolastica in lingua italiana di elaborare criteri finalizzati alla definizione degli organici funzionali al perseguimento degli obiettivi indicati in premessa;

5. di fissare nell'anno scolastico 2016/2017 l'entrata in vigore delle indicazioni oggetto della presente delibera;

6. di trasmettere le predette indicazioni al Ministero dell'istruzione, dell'Università e della Ricerca.

La presente delibera verrà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige a seguito della conclusione del procedimento di cui all'articolo 9 del DPR n. 89/1983..

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE